

## ZithaSenior bleibt Zitha

Nach langen Jahren der Trägerschaft hat sich die Kongregation der Tertiär Karmelitinnen (Zitha Schwestern) entschieden, ihre Anteile an der ZithaKlinik an die Fondation Robert Schuman zu übergeben. Im Verbund mit dem Hôpital Kirchberg, der Clinique Bohler und der Clinique Ste Marie in Esch geht die ZithaKlinik einer guten Zukunft entgegen. Der neue Krankenhausverbund heißt Hôpitaux Robert Schuman. Obwohl die ZithaKlinik ihren Namen beibehält, gehört sie nun nicht mehr zu den von der Fondation Ste Zithe gehaltenen Unternehmen.

Die langjährige Arbeit der Schwestern zum Wohle von Menschen, die physisch, psychisch, spirituell oder sozial in Not geraten sind, war stets geprägt von Zuwendung und liebevoller Hilfe für den Menschen.

Der sich daraus ergebende karitative Auftrag der Fondation Ste Zithe wird zukünftig operativ über die ZithaSenior S.A. fortgesetzt. Ebenso gehört die Förderung der Entwicklung in Malawi dazu.

ZithaSenior s.a. betreibt in Luxemburg Seniorien und Residenzen und tritt insofern das Erbe der Zitha-Schwestern an. Dabei wird eine qualitative und quantitative Weiterentwicklung der Dienstleistungen für alte und pflegebedürftige Menschen angestrebt. Der individuelle Mensch und seine Werte stehen bei ZithaSenior traditionsgemäß im Mittelpunkt. Unser Handeln wird geprägt durch die Würde des einzelnen, die Zuwendung zum Menschen und orientiert sich an den Kerngedanken des Zitha-Leitbildes:

- Mit christlichen Werten Zukunft gestalten
- Dienst am Menschen
- Zuwendung und Kompetenz

Rund 600 MitarbeiterInnen sorgen für die Bewohnerinnen und Bewohner in den Einrichtungen. Dort werden Menschen betreut, die alters- oder krankheitsbedingt pflegebedürftig sind, die unter Desorientierung oder Demenz leiden oder aufgrund einer chronischen Abhängigkeitserkrankung sich nicht mehr selbständig versorgen können. Spezialisierte Pflege- und Betreuungsmaßnahmen werden individuell auf die Bedürfnisse der zu pflegenden Personen und den Schweregrad ihrer Einschränkungen zugeschnitten. Die Fachkompetenz aller MitarbeiterInnen von ZithaSenior zielt darauf ab, ein Altern mit Lebensqualität zu ermöglichen.

ZithaSenior betreibt folgende Einrichtungen mit circa 450 Betten:

- Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg/Luxemburg-Stadt
- Seniorie St.Joseph Pétange/Petingen
- Seniorie St Joseph Consdorf/Consdorf
- Seniorie Ste Zithe Contern/Contern
- Résidence Nicolas Wies/Luxemburg-Stadt

ZithaSenior steht unter medizinischer Leitung und wird von einem Direktionsteam geführt.

Selbstverständlich wird auch zukünftig die traditionsreiche Verbindung mit der ZithaKlinik genutzt. Es zeichnet uns aus, stets geriatrische und gerontologische Kompetenz in das alltägliche Handeln einfließen zu lassen. Zudem verfolgen wir innovative Ansätze der Betreuung Pflegebedürftiger. Hierzu gehört auch die wissenschaftlich begleitete Versorgung der betreuten Menschen.

Luxemburg, den 8. Mai 2014

Hans Jürgen Goetzke, Directeur Général Fondation Ste Zithe

Dr. Carine Federspiel, Direction ZithaSenior S.A.

## ZithaSenior reste Zitha

Après de longues années de parrainage, la Congrégation des Carmélites Tertiaires (soeurs Ste Zithe) a décidé de céder ses parts de la ZithaKlinik à la Fondation Robert Schuman. En association avec l'Hôpital Kirchberg, la Clinique Bohler et la Clinique Ste Marie à Esch, la ZithaKlinik va à la rencontre d'un bel avenir. Le nouveau regroupement d'hôpitaux se nomme Hôpitaux Robert Schuman. Tout en gardant son nom, la ZithaKlinik n'appartient désormais plus au groupe de la Fondation Ste Zithe.

Le travail de longue date des soeurs au profit des personnes dans le besoin physique, psychique, spirituel ou social, était toujours caractérisé par l'affection et l'aide chaleureuse.

La mission caritative de la Fondation Ste Zithe sera dorénavant opérationnelle au travers de ZithaSenior S.A. La promotion et le développement au Malawi fait également partie des missions de la Fondation.

Ainsi, ZithaSenior, qui gère des Seniories et Résidences au Luxembourg, reprend l'héritage des soeurs Ste Zithe. ZithaSenior vise à un développement qualitatif et quantitatif des prestations aux personnes âgées et dépendantes. L'individu avec ses valeurs est traditionnellement au centre de l'intérêt du groupe. Nos actions sont marquées par l'affection et la dignité pour tout un chacun et elles sont basées sur la vision directrice Zitha.

- Construire l'avenir avec des valeurs chrétiennes
- Au service de l'Homme
- Attention et compétence

Environ 600 collaborateurs prennent en charge les résidents de nos établissements. Dans les Seniories de ZithaSenior sont admis des personnes âgées ou dépendantes, des personnes souffrant de désorientation ou de démence ou qui ne peuvent plus se prendre en charge en raison de multiples dépendances chroniques. Des traitements et des soins spécialisés sont adaptés aux besoins individuels de la personne ou du malade en fonction du degré de dépendance ou de l'handicap. Avec compétence et professionnalisme les collaborateurs/trices visent pour les résidents un vieillissement basé sur une qualité de vie.

ZithaSenior gère les établissements suivants avec approximativement 450 lits :

- Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg/Luxembourg-ville
- Seniorie St. Joseph Pétange/Pétange
- Seniorie St Joseph Consdorf/Consdorf
- Seniorie Ste Zithe Contern/Contern
- Residence Nicolas Wies/Luxembourg-ville

ZithaSenior est sous direction médicale et est dirigée par un Comité de direction. Bien entendu, ZithaSenior reste, conformément à la tradition, liée à la ZithaKlinik.

ZithaSenior se distingue par ses compétences gériatriques et gérontologiques intégrées dans les activités quotidiennes. De plus, elle poursuit des approches novatrices dans l'encadrement des seniors dépendants. Cette prise en charge hautement qualifiée bénéficie d'une supervision scientifique.

Luxembourg, le 8 mai 2014

Hans Jürgen Goetzke, Directeur Général Fondation Ste Zithe

Dr Carine Federspiel, Direction ZithaSenior S.A.

## ZithaSenior remains Zitha

After many years of ownership, the Congregation of Tertiär Carmelites (ZithaSisters) has decided to transfer its shares of ZithaKlinik to the Fondation Robert Schuman. Together with Hôpital Kirchberg, Clinique Bohler and Clinique Ste Marie of Esch, ZithaKlinik will be positioned well for a good future. The new hospital association is named Hôpitaux Robert Schuman. Even though ZithaKlinik will keep its name, it no longer stays an entity of Fondation Ste Zithe.

A devoted and careful help has always characterized the works of the ZithaSisters dedicated to the wellbeing of people in need of physical, psychological, spiritual or social help.

Following these initial works, ZithaSenior will continue the charitable mission of Fondation Ste Zithe in an operational manner. Furthermore, it will support the development in Malawi.

ZithaSenior, which operates Seniories and residences in Luxembourg, has therefore agreed to continue the legacy of the ZithaSisters. At the same time, ZithaSenior's mission aims to improve its standards for the development of its services offered to the elderly and those in need of care, in a qualitative and quantitative manner. Based on tradition, ZithaSenior values the individual person as such together with his/her virtues; these are at the centre of attention. Our action is characterized by respect of every individual's dignity, as we orientate ourselves towards the main ideas of Zitha's vision:

- Designing a future based on Christian values
- Services for people
- Care and competence

Around 600 employees are in charge of the residents that live in our nursing facilities. ZithaSenior accommodates people, who are in need of care due to age or illness, who suffer from disorientation or dementia and those who have chronic addictions and thus have lost their capability to care for themselves. Specialized care and support measures are tailored to the needs of the person being cared for and the severity of his/her limitations. The expertise of all employees of ZithaSenior aims to enable active ageing with quality of life.

ZithaSenior operates the following institutions with approximately 450 beds:

- Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg / City of Luxembourg
- Seniorie St. Joseph Pétange / Pétingen
- Seniorie St Joseph Consdorf / Consdorf
- Seniorie Ste Zithe Contern / Contern
- Résidence Nicolas Wies / City of Luxembourg

ZithaSenior is headed by a medical director and is led by a management team. Of course, ZithaSenior will continue its cooperation with ZithaKlinik, which has been formed by common tradition. ZithaSenior states an outstanding example for always incorporating its geriatric and gerontological competences in its everyday activities. Additionally, ZithaSenior pursues innovative approaches to support people in need of care. This includes the provision of a research-based documentation of care for assisted living.

Luxembourg, 8<sup>th</sup> of May 2014

Hans Jürgen Goetzke, Directeur Général Fondation Ste Zithe

Dr Carine Federspiel, Direction ZithaSenior S.A.

## ZithaSenior fica Zitha

Depois de longos anos de patrocínio, a Congregação das irmãs carmelitas (irmãs de Sainte Zithe) decidiram transferir as partes da ZithaKlinik à Fundação Robert Schuman. Junto com o « Hôpital Kirchberg », a « Clinique Bohler » e a « Clinique Sainte Marie Esch/Alzette », a ZithaKlinik terá um bom futuro. A nova rede hospitalar chama-se « Fondation des Hôpitaux Robert Schuman ». Além de guardar o seu nome de ZithaKlinik, ela não apertence mais à Fundação Sainte Zithe.

O trabalho durante décadas das irmãs Ste Zithe para o bem das pessoas que estão fisicamente e mentalmente, espiritualmente ou socialmente em dificuldades, está inculcado pela doação e ajuda cheia de amor para a humanidade.

A missão de caridade da Fondation Ste Zithe será no futuro operacional pela ZithaSenior S.A. tanto como a promoção do desenvolvimento em Malawi.

ZithaSenior, que tem em Luxemburgo « Seniories » e residências para pessoas idosas e doentes é a herança das irmãs Ste Zithe. ZithaSenior esforçar-se-á para continuar a dar um serviço de qualidade e de quantidade para o desenvolvimento para idosos e doentes. Este contrato assume agora ZithaSenior e orienta-se conforme o pensamento central do modelo Zitha :

- Personalizar o futuro com valores cristãos
- Serviço à pessoa
- Doação e competência

Mais ou menos 600 colaboradores cuidam dos residentes nas nossas instalações.

Là cuida-se de pessoas idosas e/ou doentes que não podem viver mais sozinhos, pessoas que sofrem de desorientação ou de demência ou de dependências crónicas. Atendimento e cuidado especializado individuais e centrados à necessidade da pessoa a cuidar, tanto como à gravidade e limites do doente. A competência e experiência profissional dos colaboradores de ZithaSenior tem como objetivo, o envelhecimento com qualidade de vida.

ZithaSenior tem as seguintes instalações com mais ou menos 450 camas :

- Seniorie Saint Jean de la Croix Luxemburgo (cidade)
- Seniorie Saint Joseph Pétange
- Seniorie Saint Joseph Consdorf
- Seniorie Sainte Zithe Contern
- Résidence Nicolas Wies Luxemburgo (cidade)

ZithaSenior está sobre supervisão médica e é dirigida por uma equipa de directores. Naturalmente, conforme a tradição, a conexão com a ZithaKlinik estará mantida no futuro. ZithaSenior mantém a sua especialidade geriátrica e gerontológica no dia em dia. Além disso, ZithaSenior continua o seu objectivo de inovação para o bem dos doentes com um acompanhamento científico.

Luxemburgo, 8 maio 2014

Hans Jürgen Goetzke, Directeur Général Fondation Ste Zithe

Dr Carine Federspiel, Direction ZithaSenior S.A.